

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/211/2-MK

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov): / Примач (име и целосна адреса): / Consignor (full name and address):	VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO za krmo namenjeno uvozu v Republiko Makedonijo ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ за храна за животни наменета за увоз во Република Македонија VETERINARY HEALTH CERTIFICATE for feedstuff intended for import into the Republic of Macedonia Referenčna številka ⁽¹⁾ / ORIGINAL / Референтен број ⁽¹⁾ / ОРИГИНАЛ / Reference number ⁽¹⁾ / ORIGINAL
2. Prejemnik (polno ime in naslov): / Испкаќач (име и целосна адреса): / Consignee (full name and address):	4. Pristojni organ / Надлежен орган / Competent Authority 4.1 Urad za izdajo spričeval / Служба која го издава сертификатот / Certifying department
3. Kraj izvora krme: / Потекло на храна за животни: / Origin of the feedstuff : 3.1 Država: / Земја: / Country: 3.2 ISO koda: / ИСО-Код: / ISO Code:	5. Namembni kraj krme: / Дестинација на храната за животни: / Destination of feedstuff: 5.1 Ime in naslov namembnega kraja: / Име и адреса на дестинацијата: / Name and address of the destination:
6. Prevozno sredstvo in identifikacija pošiljke ⁽¹⁾ : / Средство за транспорт и идентификација на пратката ⁽¹⁾ : / Means of transport and consignment identification ⁽¹⁾ : 6.1 Tovornjak, železniški vagon, ladja ali letalo / Камион, жел. вагон, брод или авион / (lorry, rail-wagon, ship or aircraft) 6.2 Številka zalivke (če je primerno): / Број на пломба (доколку е применливо): / Number of seal (if applicable): 6.3 Registrska številka tovornjaka, številka železniškega vagona, ime ladje, številka leta (letala) ⁽²⁾ : / Регистарски број(еви) на камион, број на вагон, име на брод или број на лет ⁽²⁾ : / Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of the ship, flight number ⁽²⁾ :	6.4 Vrsta pakiranja: / Начин на пакување: / Nature of packing: 6.5 Število pakiranja: / Број на пакети: / Number of packages: 6.6 Neto masa: / Нето тежина: / Net weight: 6.7 Referenčna številka sarže/serije: / Референтен број на произведена серија: / Lot/batch production reference number:

7. Identifikacija krme: / Идентификација на храната за животни: / Identification of the feedstuff:

7.1 Ime proizvoda: / Име на стоката: / Name of the product:

7.2 Naslov in številka odobritve odobrenega ali registriranega proizvodnega obrata; / Адреса и број на одобрение или регистарски број на производителниот објект: / Address and veterinary number of the approved or registered producing establishment:

8. Potrdilo o zdravstvenem stanju / Уверение за здравствената состојба / Health attestation

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da zgoraj opisana krma: /

Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, потврдувам дека горе опишаната храна за животни е: /

I, the undersigned official inspector, certify that the feedstuff described above:

- 8.1 je bila proizvedena in skladiščena v obratu, ki ga je odobril in/ali registriral in ga nadzoruje pristojni organ; /
произведена и складирана во објект, кој е одобрен и/или регистриран, и е под надзор на надлежен орган; /
was prepared and stored in an establishment approved and/or registered and supervised by the competent authority;
- 8.2 krma ali surovine za krmo izvirajo iz držav ali regij, ki so proste nalezljivih boleznih živali, navedenih v OIE Kodeksu o zdravstvenem varstvu kopenskih živali, ki so predmet tega spričevala; /
храната за животни односно сировинските компоненти потекнуваат од земји односно региони, кои се слободни од заразните болести на релевантните животни, од Кодот за здравствена заштита на копнени животни на Светската организација за здравствена заштита на животните (Terrestrial Animal Health Code of World organization for Animal health - OIE) /
the feedingstuff or the raw material components originate from countries or regions which are free from contagious animal diseases from OIE Terrestrial Animal Health Code concerning animal species in question.
- 8.3 krma ali surovine za krmo ne izvirajo iz antraksovih distriktov; /
храна за животни односно сировинските компоненти не потекнуваат од дистрикти на антракс; /
the feedingstuffs or the raw material components do not originate from anthrax districts.
- 8.4 krma ne vsebuje: mestno-kostne moke, mesne moke, kostne moke, krvne moke, perne moke in moke iz odstranjene drobovine perutnine, moke iz rogov in kopit parkljarjev, topljene maščobe pridobljene iz živalskih stranskih proizvodov in trupov ter ostalih živalskih beljakovin pridobljenih od živali; takšnih proizvodov ne vsebujejo niti premiksi ali krmni dodatki; /
храна за животни не содржи: меснокоскено брашно, месно брашно, коскено брашно, крвно брашно, брашно од пердуви и брашно од живински конфискати, брашно од рогови и чапунки; топени масти добиени до животински отпадни продукти и од лешеве; и други анимални протеини добиени до животни; како ни премиски, адитиви во храната за животни или смески кои содржат такви производи; /
the feedingstuff does not contain: meat-bone meal, meat meal, bone meal, blood meal, feather meal and meal from poultry trimmed offal, meal from horns and cloven hooves, rendered fats obtained from by-products of animal origin and from carcasses; and other animal proteins obtained from animals; nor premixes, additives in the feedstuff or compound feedstuff containing such products
- Prej navedeno ne velja za: / Исклучок од точка 8.4 се: / By way of derogation, this does not apply to
- ribno moko za krmjenje drugih živali, razen za prežvekovalce; /
рибино брашно за исхрана на другите животни, освен преживарите /
fish meal for feeding other animals, except for the ruminants;
 - mleko in mlečni izdelki za krmjenje živali; /
млеко и производи од млеко за исхрана на животните; /
milk and dairy products for animal nutrition;
- 8.5 sestavine in surovine živalskega izvora so pregledane s strani uradnega veterinarja in so ustrezne in varne za krmjenje živali. /
компоненти и сировините од животинско потекло во храната за животни (млеко и производи од млеко и рибино брашно) се прегледани од официјален ветеринар, при што е утврдено дека се безбедни за исхрана на животните; /
the components and the raw materials of animal origin are checked by the official veterinarian and are fit and safety for animal nutrition.
- 8.6 Naključni vzorec iz pošiljke krme je bil pred odpremo pregledan v odobrenem laboratoriju, kjer je bilo ugotovljeno, da je mikrobiološko primerna in skladna z naslednjimi standardi: /
земени се мостри по случаен избор од пратката пред истата да биде испорачана и испитани се во одобрена лабораторија на земјата на потекло при што е потврдено дека храната за животни е микробиолошки исправна и одговара на следниве стандарди: /
Random sample from the consignment of feed was examined in an officially approved laboratory immediately prior to dispatch and found it microbiologically safety and is in compliance with following standards:
1. Clostridium perfringens – odsotnost v 1 g /
Clostridium perfringens - отсутен во 1gr /
Clostridium perfringens – absent in 1 gr

2. Salmonella – odsotnost v 50 g /
Salmonella - odsutna vo 50 gr /
Salmonella – absent in 50 gr

- 8.7 krma ne vsebuje patogenih strupenih plesni, mikotoskinov, težkih in strupenih kovin, radioaktivnih substanc in drugih neželenih snovi v količinah in koncentracijah, ki presegajo predpisane količine v skladu s Pravilnikom o veterinarskih pregledih krme ali ekvivalentno Direktivo 2002/32/ES o nezaželenih snoveh v živalski krmi ter v skladu s Pravilnikom o seznamu odobrenih krmnih dodatkov in kategorije in funkcionalne skupine krmnih dodatkov ali ekvivalentno Uredbo (ES) št. 1831/2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali / hrana za životni ne sodrži patogene toksični mivli, mikotoksini, teski i toksični metali, radioaktivni substantsii i drugi nepoželni substantsii vo količestva i koncentracii nad maksimalno dovolenite soglasno Pravilnikkot za načinot na vršenje na veterinaro sanitarna kontrola na dobitočna hrana odnosno ekvivalentnata Direktivata 2002/32/EK za nedozvoleni substantsii vo hranata za životni Pravilnikot za listata na odobreni aditivi za hrana za životni i za kategoriiite i fukcionalnite grupi na aditivi za hrana za životni odnosno ekvivalantnata Regulativata (EK) br. 1831/2003 za dodatoци кои се користат за ishrana na životnite / the feedingstuff does not contain pathogenically toxic molds, mycotoxins, heavy and toxic metals, radioactive substances and other undesirable substances in quantities and concentrations over the maximum residue limits according to the Book of rules on veterinary cheks of the feed or equivalent Directive 2002/32/EC on undesirable substances in animal feed and Book of rules on list of approved additives for feed and category and functional groups of additives for feed or equivalent Regulation (EC) No. 1831/2003 on additives used in the animal feeding
- 8.8 krma ni bila podvržena ionizirajočemu sevanju / hranata za životni ne e tretirana со јонизирачко зрачење / the feeding stuffs are not treated ionizing radiation
- 8.9 pošiljka je skladiščena v odobrenem obratu, ki je pod stalnim veterinarsko-sanitarnim nadzorom pristojnega organa države izvora / пратката е складирана во објекти кои се одобрени и под постојан ветеринарно санитарен надзор на надлежниот орган на управа на земјата на потекло; / the consignment is stored in establishments approved and which are under constant veterinary-sanitary surveillance of the competent authority of the country of origin
- 8.10 so bili uvedeni vsi varnostni ukrepi za preprečitev ponovne kontaminacije s patogeni po obdelavi; / превземени се сите мерки на претпазливост како би се избегнала реконтаминација со патогени агенси по преработката; / all measures of precaution have been taken in order to avoid recontamination with pathogen agents after the processing;
- 8.11 pošiljka je skladna s trenutno veljavnimi predpisi države izvora, ki urejajo področje škodljivih snovi (pesticidov, antibiotikov, hormonov, mikotoksionov, sulfonamidov, soli težkih kovin); / пратката е во soglasnost со важечките прописи за штетни материи (пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди и соли на тешки метали) во земјата на потекло; / the consignment comply with the current rules in the country of origin/ n respect of the harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides , heavy metal salts);
- 8.12 pošiljka je skladna s trenutno veljavnimi predpisi države izvora, ki urejajo področje radioaktivnosti; / пратката е во soglasnost со важечките прописи за радиоактивност во земјата на потекло; / consignment comply with the current rules in the country of origin in respect of the radioactivity;
- 8.13 zapakirana je bila v nova pakiranja, ki so iz voodopornega materiala za enkratno uporabo in so skladna z vsemi sanitarnimi in higieniskimi zahtevami ter so označena v skladu z Zakonom o varnosti hrane in Zakonom o varnosti krme ali z enakovrednimi predpisi o krmi tako, da obstoječa nalepka vsebuje navedenbo "NI NAMENJENO ZA PREHRANO LJUDI". / слакувана е во нови пакувања и материјалот за пакување е за еднократна употреба, водоотпорен и во soglasnost со сите здравствени и хигиенски барања, има декларација која е во soglasnost со Законот за безбедност на hrana и Законот за hrana за животни odnosno ekvivalantните прописи за hrana за животни и е означен со, НЕ Е ЗА ISHRANA NA ЛУЃЕ" покрај постоечката етикета. / it is packed in new packaging's and the the packaging materials are disposable, waterproof and is compliant with all sanitary and hygienic requirements, must be labeled in accordance with Law on food safety and Law on feed safety or equivalent Fee law and must contain the following words "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" in addition to the existing label.

Uradni žig in podpis / Официјален печат и потпис / Official stamp and signature

Izdano v / Изготвено во / Done at dne / ден / on
(kraj / место / place) (datum / датум / date)

Žig ⁽³⁾ / Печат ⁽³⁾ / stamp ⁽³⁾

.....
(podpis uradnega veterinarja) ⁽³⁾ /
(потпис на официјален инспектор) ⁽³⁾ /
(signature of the official inspector) ⁽³⁾

.....
(ime, kvalifikacija in naziv, z velikimi tiskanimi črkami) /
(име, професија и титула, со печатни букви) /
(name, qualifications and title, in capital letters)

Opombe / Забелешки / Notes:

- (1) Izpolnjeno s strani pristojnega organa. / Издадено од страна на надлежниот орган / Issued by the competent authority.
- (2) Regისტрска številka železniškega vagona ali tovornjaka in ime ladje je potrebno navesti, če je primerno. Če je mogoče, je potrebno navesti tudi številko leta letala. Pod točko 6.3. je v primeru prevoza v kontejnerjih ali zabojih, potrebno vpisati skupno število, njihovo registracijo ali številke zalivk (če je primerno). / За железнички вагони или камиони се пополнува регистарскиот број, за авион број на летот, за бродови име на бродот. Во случај на транспорт во контејнери или сандаци (кутии), вкупниот број, нивната регистрација и број на печат, ако постојат треба да бидат назначени под точката 6.3 / The registration number(s) of the rail-wagon or lorry and name of the ship must be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, must be indicated under point 6.3.
- (3) Barva potpisa in žiga se mora razlikovati od barve tiska. / Потписот и печатот мораат да бидат различни од бојата на во која е отпечатен образецот на ветеринарно здравствениот сертификат. / The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing.

VZOREC